

SWEDEN VÄNLIGEN LÄS INSTRUKTIONERNA NOGRANT OCH SPARA DEM

Axelimmobilisering ortos

DEKLARATION AV ÖVERSTÄMMELSE

Som tillverkare, Orthoservice AG deklarerar sitt fulla ansvar att denna produkt är en medicinteknisk klass 1 produkt som har tillverkats i linje med kraven av EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerna har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicintekniska produkt.

VARUMÄRKE AV MATERIAL

Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vi rekommenderar att trycket som produkten ger inte appliceras på någon kroppsdel som har sår, svidnad eller blådder. Det rekommenderas att inte späna produkten för hårt för att undvika för stort lokalt tryck eller kompression av underliggande nerver och/eller blodkärl. Ytterligare så rekommenderar vi att använda ett underlag för att undvika direkte hudkontakt. Vid teksamheter om hur produkten skall användas kontakta en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Läs materialkompositionen på insidan av produktens etikett noggrant. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närhet av öppen eld. Applicera inte på öppna sår.

VARNING

Det rekommenderas att denna produkt, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedan förskrivs av en doktor eller sjukgymnast och appliceras av ortopedtekniker, i linje med användarens behov. För att säkerställa effektivitet, tolerans och korrekt funktion skall appliceringen utföras med yttersta omsorg. Ändra inte inställningarna utförda av läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Tillverkarens ansvar förfaller vid olämplig användning eller anpassning. Ortosen skall endast användas av en användare. Om ortosen används opassande, avstår sig tillverkaren allt ansvar för reglerna av medicintekniska produkter. För hyperkänsliga individer, direkt hudkontakt kan skapa rodnad och irritation. Om det uppstår smärta, svidnad, blådder eller någon annan reaktion kontakta omgående din läkare och vid speciella allvarliga problem rapportera ärendet till tillverkaren samt till behörig myndighet. Effektiviteten av denna ortopedtekniska produkt är endast garanterad när alla komponenter används korrekt.

VAL / MÅTT

Kod	REF.20413
Storlek	universal
Färg	svart

Passar höger och vänster

SKÖTSELRÅD

- Får ej blekas
- Ingen kemtvätt
- Får ej strykas
- Får ej torktumlas
- Tvättåtd: Handtvätt i ljummet vatten max 30°C med ett mild tvättmedel. Låt torka bortom direkta värmekällor.

Återvinn produkten och dess delar ansvarsfullt.

INDIKATIONER

- Glenohumeral luxationer
- Distorsioner i axeln
- Postoperativ vård

KONTRAIKATIONER

Inga kända för tillfallet

EGENSKAPER OCH MATERIAL

- Ett vadderat bröstband med Velcro® kardborreband som kan förkortas för att passa för maximal anpassningsförmåga.
- Ett armband och två underarmsband av vadderat tyg med Velcro® kardborreband som kan placeras var som helst på bröstbandet.

APPLICERINGSINSTRUKTIONER

- 1 Bröstband: linda runt bröstet i armbågshöjd och fäst med kardborreband (fig. 1a). Om bandet är för långt, klipp av överskottsdelen (fig. 1b).
- 2 Armband (med orange kant): fäst bandet på bröstbandet med hjälp av Velcro® kardborrebandet som medföljer så att det är högre än armbågen (fig. 2a). Vik den runt armen och fäst med Velcro® kardborten (fig. 2b).
- 3 Första underarmsbandet (svart kant): fäst det på bröstbandet med hjälp av kardborrebandet som medföljer så att det är i mitten av underarmen när armbågen är böjd (fig. 3a). Vik den runt underarmen och fäst med Velcro® kardborrebandet (fig. 3b).
- 4 Andra underarmsbandet (svart trim): fäst det på bröstbandet med hjälp av Velcro® kardborrebandet så att det är nära till hands när armbågen är böjd (fig. 4a). Vira den runt handen och fäst med Velcro® kardborreband (fig. 4b).

- Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiellt syfte. Orthoservice förbehåller sig rätten att ändra utan föregående meddelande baserat på behov

GERMANY VENNLIGST LES INSTRUKSJONENE NØYE OG TA VARE PÅ DEM

Ortoser immobilisering ortose

SAMSVARSEKRLÆRING

Som produsent erklærer Orthoservice AG sitt fulle ansvar for at dette produktet er et medisinteknisk klasse 1-produkt, produsert i samsvar med kravene i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruksjonene er utarbeidet i tråd med ovennevnte forskrift. De er utarbeidet for å sikre tilstrekkelig og sikker bruk av dette medisinteknisk og sikker anvendelse av dette medicintekniske produkt.

VAREMERKE FOR MATERIAL

Velcro® er et registrert varemerke for Velcro Industries B.V.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Vi anbefaler at dette produktet ikke påføres på noen kroppsdel som er rammet av sår, hevelser eller kuler, på grunn av trykket produktet skaper. Det anbefales å ikke stramme produktet for hårdt for å unngå overdrevent lokalt trykk og kompresjon av underliggende nerver og/eller blodkar. Derudover anbefaler vi at bruke et underlag for å unngå direkte hudkontakt. Kontakt lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker dersom du i tvil om hvordan produktet skal brukes. Les materialets sammensetning på insiden av produktetiketten nøye. Vi anbefaler at du ikke bruker produktet i nærheten av åpen ild. Ikke påfør på åpne sår

ADVARSLER

Det anbefales, at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller fysioterapeut og påføres av en ortopedtekniker, i tråd med brukersens behov. For å sikre effektivitet, toleranse og riktig funksjon må påføringen utføres med største forsiktighet. Ikke endre på innstillingene som er gjort av lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Produsentens ansvar bortfaller ved uegnet bruk eller tilpassing. Ortosen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortosen brukes på uegnet vis, fraskriver produsenten seg all ansvar for reglene for medicintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte hudkontakt forårsake rodnad og irritasjon. Hvis det oppstår smerte, hevelse, kuler eller noen annen form for reaktion, skal du omgående kontakte din lege, og ved spesielt alvorlige problemer skal saken rapporteres til produsenten samt til den relevante myndighet. Effektiviteten til dette ortopediske produktet er bare garantert når alle komponentene brukes riktig.

VALG / DIMENSJONER

Kode	REF.20413
Størrelse	universal
Farge	svart

Passer til høyre eller venstre

PLEIEINSTRUKSJONER

- Ikke blek
- Ikke rens
- Ikke strykes
- Ikke tørk i tørtrommel
- Vaskeanvisning: Håndvaskes i lunkekt vann max 30°C med et mildt vaskemiddel.

La det tørre tørt fra direkte varmekilder

Resirkuler produktet og dets deler ansvarlig

INDIKASJONER

- Glenohumeral luxasjoner
- Forstuing av skulderen
- Postoperativ pleie

KONTRAIKASJONER

Føreløpig ingen kjente

EGENSKAPER OCH MATERIALER

- En polstret bryststropp med Velcro®-borelås som kan forkortes for å passe, for maksimal tilpassingsvevne.
- En armstropp og to underarmsstroppe av polstret stoff med Velcro®-borelås som kan plasseres hvor som helst på brystbæltet.

BRUKSANVISNING FOR APPLIKASJON

- 1 Bryststropp: vikle rundt brystet i albuehøyde og fastgør det med Velcro®-båndet (fig. 1a). Hvis stroppen er for lang, klipp av den overflidige delen (fig. 1b).
- 2 Armbånd (med oransje kant): fest stroppen til bryststroppen ved hjelp av Velcro®-borelåsen slik at den er høyere enn albuen (fig. 2a). Brett den rundt armen og fest den med Velcro®-borelåsen (fig. 2b).
- 3 Første underarmsstropp (svart kant): fest den til bryststroppen ved hjelp av borelåsstroppen slik at den er i midten av underarmen, når albuen er bøyd (fig. 3a). Brett den rundt underarmen og fest den med Velcro®-borelåsen (fig. 3b).
- 4 Andre underarmsstropp (svart kant): fest den til bryststroppen ved hjelp av Velcro®-borelåsen slik at den er nær håndens når albuen er bøyd (fig. 4a). Vikle den rundt hånden og fest den med Velcro®-borelåsen (fig. 4b).

- Beskrivelsene og bildene i dette dokumentet er kun ment for illustrasjonsmessige og kommersielle formål. Orthoservice forbeholder sig retten til å gjøre endringer uten forutgående varsel etter behov.

ITALY LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE OMHYGGELIGT OG GEM DEM

Sculter immobilizzazione ortose

OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING

Som produsent erklærer Orthoservice AG sit fulde ansvar for, at dette produkt er et medicinteknisk klasse 1-produkt, produsert i overensstemmelse med kravene i EU-direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerne er udarbejdet i overensstemmelse med ovennævnte bekendtgørelse. De er lavet for at sikre tilstrækkelig og sikker anvendelse af dette medicintekniske produkt.

VAREMÆRKE AF MATERIALER

Velcro® er et registreret varemerke tilhørende Velcro Industries B.V.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Vi anbefaler, at du trykker, som produktet giver, ikke påføres på nogen kroppsdel, som har sår, er hævet eller kuler, på grund af trykket produktet skaber. Det anbefales ikke at stramme produktet for hårdt for at undgå et for stort, lokalt tryk, lokalt tryk eller kompression af de underliggende nerver og/eller blodkar. Derudover anbefaler vi at bruge et underlag for at undgå direkte hudkontakt. Hvis du er i tvivl om, hvordan du skal bruge produktet, så kontakt en læge, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Læs materialesammensætningen på indersiden af produktets etiket nøje. Vi anbefaler ikke at anvende produktet i nærheden af åben ild. Påfør ikke på åbne sår

ADVARSEL

Det anbefales, at dette produkt, som er konstrueret til specifikke indikationer i henhold til nedenstående, ordineres af en læge eller fysioterapeut og anvendes af ortopedteknikere i overensstemmelse med brugerens behov. For at sikre effektivitet, toleranse og korrekt funktion skal produktet anvendes med yderste omhu. Du må ikke ændre de indstillinger, der er foretaget af en læge, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Producentens ansvar bortfalder i tilfælde af forkert brug eller tilpassing. Ortosen skal kun benyttes af én bruger. Hvis ortosen anvendes uhensigtsmæssigt, fraskriver producenten sig ethvert ansvar for reglerne for medicintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte kontakt med huden forårsage rodnad og irritation. Hvis der opstår smerte, hevelse, bylder eller nogen anden form for reaktion, skal du omgående kontakte din læge, og ved specielt alvorlige problemer skal sagen rapporteres til produsenten samt til den relevante myndighed. Effektiviteten af dette ortopedtekniske produkt er kun garanteret, når alle komponenter anvendes korrekt.

UDVALG / STØRRELSE

Kode	REF.20413
Størrelse	universal
Farve	sort

Passer til højre og venstre

PLEJERÅD

- Må ikke bleges
- Kan ikke tåle rensning
- Må ikke stryges
- Må ikke tørretumbles
- Vaskeanvisning: Foret: Håndvaskes i lunkekt vand (30°C) med et mildt vaskemiddel.

Lad tørre podalje od izvora topline

Genbrug produktet og dets dele på ansvarlig vis.

INDIKATIONER

- Glenohumeral luxationer
- Forvridninger i skulderen
- Postoperativ pleje

KONTRAIKATIONER

På nuværende tidspunkt ingen kendte

EGENSKABER OCH MATERIALER

- Et polstret brystbælte med Velcro®-bånd, der kan afkortes for at passe med maksimal tilpassingsvevne.
- En armstrop og to underarmsstroppe af polstret stof med Velcro®-bånd, der kan placeres hvor som helst på brystbæltet.

PÅFØRINGSINSTRUKTIONER

- 1 Brystbælte: vikl det rundt om brystet i albuehøjde og fastgør det med Velcro®-båndet (fig. 1a). Hvis båndet er for langt, kan du klippe den overskydende del af (fig. 1b).
- 2 Armstrop (med orange kant): fastgør stroppen til brystbæltet ved hjælp af det medfølgende Velcro®-bånd, så det er højere end albuen (fig. 2a). Fold den rundt om armen og fastgør den med Velcro®-båndet (fig. 2b).
- 3 Den første underarmstrop (sort kant): fastgør stroppen til brystbæltet ved hjælp af det medfølgende Velcro®-bånd, så den er i midten af underarmen, når albuen er bøjet (fig. 3a). Fold den rundt om underarmen og fastgør den med Velcro®-båndet (fig. 3b).
- 4 Den anden underarmstrop (sort kant): fastgør stroppen til brystbæltet ved hjælp af Velcro®-båndet, så den er lige ved hånden, når albuen er bøjet (fig. 4a). Vikl den rundt om hånden og fastgør den med Velcro®-bånd (fig. 4b).

- Beskrivelserne og billederne i dette dokument er kun vejledende og til kommercielt formål. Orthoservice forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel efter behov.

CROATIA MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVE UPUTE I SAČUVATE IH

Sculter za imobilizaciju ramena

IZJAVA O SUKLADNOSTI

ORTHOSERVICE AG, kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljuje da je ovo medicinski proizvod klase 1 koji je proizveden i procijenjen prema EU Uredbi 2017/745 (MDR). Ove upute su sastavljene sukladno spomenutoj Uredbi. Namjena ovih uputa je osigurati primjerenu i sigurnu uporabu medicinskog proizvoda.

ZAŠTITNI ZNACI MATERIJALA

Velcro® je zaštićen znak marke Velcro Industries B.V.

SIGURNOSNE PREDOSTOŽNOSTI

Preporučamo da ne primjenjujete pritisak koji stvara ovaj proizvod na dijelove tijela na kojima se nalazi rana, otok ili modrica. Preporučamo da proizvod ne stegnete previše kako bi se izbjeglo stvaranje preteranog lokalnog pritiska ili kompresije na žilce i/ili krvne žile u blizini mjesta primjene proizvoda. Nadalje, preporučamo nošenje rublja ispod proizvoda kako bi se izbjegao direktan kontakt s kožom. Ukoliko ste u nedoumici kako primijeniti proizvod, kontaktirajte liječnika, fizioterapeuta ili ortopedskog tehničara. Pročitajte sastav proizvoda na unutarnjoj etiketi proizvoda. Preporučamo da ne koristite proizvod u blizini otvorenog plamena. Ne nanositi na otvorene rane.

UPOZORENJA

Preporučljivo je da ovaj proizvod, namijenjen za specifične indikacije navedene niže, propiše liječnik ili fizioterapeut, a postavi ortopedski tehničar sukladno specifičnim potrebama pacijenta. Kako bi se osigurala učinkovitost, podnošljivost i pravilno funkcioniranje, proizvod se mora postaviti s pažnjom. Nikada nemojte mijenjati prilagodbe proizvoda koje je napravio liječnik, fizioterapeut ili ortopedski tehničar. Odgovornost proizvođača se gubi u slučaju nepravilne uporabe ili prilagodbe proizvoda. Ortoza je namijenjena uporabi od strane samo jednog pacijenta. Ukoliko se ortozu nepravilno radi, proizvođač ne snosi odgovornost sukladno Uredbi o medicinskim proizvodima. Pacijentem ar praeguinātu jutību tiešs kontakts ar ādu var izraisīt apsārtumu vai kairinājumu. Sāpju, pietūkumu, pietūpumu vai jebkādu neparastu reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu, bet īpaši smagu nevēlamu notikumu gadījumā, ziņojiet par notikumu ražotājam un kompetētām iestādēm jūsu valstī. Izstrādājuma ortopēdiskā efektivitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā dalas. Učinkovitost proizvoda je moguća samo ako sve komponente proizvoda pravilno funkcioniraju.

ODABIR/VELIČINA

Artikl	REF.20413
Veličina	univerzalna
Boja	crna

Pristaje desnoj i lijevoj ruci

ODRŽAVANJE

- Nemojte izbjeljivati
- Nemojte prati u kemijskoj čistionici
- Nemojte glačati
- Nemojte sušiti u sušilici
- Upute za pranje: Ručno prati na temperaturi od 30°C s neutralnim sapunom.

Sušiti podalje od izvora topline

Nemojte odlagati proizvod niti njegove komponente u okoliš.

INDIKACIJE

- Lukasacija glenohumeralnog zgloba
- Distorzija ramena
- Postoperativna skrbr

KONTRAIKACIJA

Trenutno nema poznatih

KARAKTERISTIKE I MATERIALI

- Postavljena tkanina na pojasu na prsima s Velcro® koji se može skratiti da pristaje uz maksimalnu prilagodljivost.
- Traka za nadlakticu i dvije trake za podlakticu s Velcro® koje se mogu postaviti na bilo koji dio pojasa na prsima.

PRIMJENA

- 1 Pojas za prsa: omotajte prsa na razini lakta i zakopčajte pomoću Velcro® (slika 1a). Ukoliko je predugo, odrežite višak (slika 1b).
- 2 Traka za nadlakticu (narančasti rub): pričvrstite traku na pojas za prsa pomoću Velcro® tako da je postavljena iznad lakta (slika 2a). Omotajte oko nadlaktice i zakopčajte pomoću Velcro® (slika 2b).
- 3 Prva traka za podlakticu (crni rub): pričvrstite traku na pojas za prsa pomoću Velcro® u razini sredine podlaktice kada je ruka savijena u laktu (slika 3a). Omotajte oko podlaktice i zakopčajte pomoću Velcro® (slika 3b).
- 4 Druga traka za podlakticu (crni rub): pričvrstite traku na pojas za prsa pomoću Velcro® u razini šake kada je ruka savijena u laktu (slika 4a). Omotajte oko šake i zakopčajte pomoću Velcro® (slika 4b).

- Opiši i slike u ovom dokumentu su isključivo u ilustrativne i komercijalne svrhe. Orthoservice zadržava pravo izmjene prema svojim potrebama bez prethodne obavijesti.

GERMANY LÜDZU, UZMANİGI İZLASIET İN SAGLABÄJİET INSTRUKCIJAS

Ortoze pleca immobilizācija

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbildību paziņo, ka šis izstrādājums ir I klases medicīnas ierīce un tas ir ražots un novērtēts saskaņā ar ES Noteikumiem 2017/745 (MDR). Šis lietošanas instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar iepriekš minēto Noteikumu prasībām. Tās mērķis ir nodrošināt atbilstošu un drošu medicīniskās ierīces lietošanu.

MATERIĀLU PREČU ZĪMES

Velcro® ir Velcro Industries B.V. reģistrēta preču zīme.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Iesakām izvietot izstrādājumu tā, lai tas nespiestu uz ķermeņa daļām, uz kurām ir brūces, pietūkumi vai piepampumi. Izstrādājumu rekomēdējām nepievietkāt pārāk cieši, lai izvairītos no spiediena punktu veidošanās, vai zem tā esošo nervu vai asinsvadu saspišanas. Ieteicams valkāt izstrādājumu vīrs apgērbi, izvairoties no tiešas saskares ar ādu. Ja rodas sāības par izstrādājuma izmantošanu, sazinieties ar ārstu, fizioterapeitu vai ortopēdu – tehniķi. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet izstrādājuma sastāvu uz birkas iekšpusē. Ierīci nedrīkst lietot atklātās lietas. Nelietot tieši saskārē ar atvērtām brūcēm.

BRĪDINĀJUMI

Izstrādājumu iesakam izmantot tikai medicīnisku indikāciju gadījumā pēc ārsta vai fizioterapeita norādījuma, saskaņā ar zemāk izklāstīto, un tas jāuzliek ortopēdam - specialistam, abilstoši pacienta individuālām vajadzībām. Lai nodrošinātu efektivitāti, panesamību un pareizu darbību, ierīce ir jāuzliek ļoti piesardzīgi. Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt ārsta/fizioterapeita/ vai ortopēda - tehniķa veiktos iestatījumus. Ražotājs nenes atbildību gadījumā ja izstrādājums tiek pielietots vai uzstādīts neatbilstoši. Izstrādājumu pareizēts lietot tikai vienam pacientam. Ja ortoze tiek lietota neatbilstoši, ražotājs neuzņemas atbildību vai saistības saskaņā ar medicīnas izstrādājuma instrukcijām. Pacientem ar praegsinātu jutību tiešs kontakts ar ādu var izraisīt apsārtumu vai kairinājumu. Sāpju, pietūkumu, piepampumu vai jebkādu neparastu reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu, bet īpaši smagu nevēlamu notikumu gadījumā, ziņojiet par notikumu ražotājam un kompetētām iestādēm jūsu valstī. Izstrādājuma ortopēdiskā efektivitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā dalas.

IZVĒLE/IZMĒRS

Artikls	REF.20413
Izmērs	universāls
Krāsa	melna

Piemērota labai un kreisai

KOPŠĀNĀ

- Nedrīkst balināt
- Nedrīkst ķīmiski tīrīt
- Nedrīkst gludināt
- Nedrīkst žāvēt vājas žāvētājā
- Mazgāšanas norādījumi: mazgāiet ar rokām maks. 30°C siltā ūdenī, izmantojot maigas ziepes.

Žāvējiet prom no siltuma avotiem.

Neizmietiet izstrādājumu vai kādu no tā sastāvdaļām vidē.

INDIKĀCIJAS

- Pleca locītavas izmēzģijums
- Pleca locītavas saišu sastiepumi
- Pēcoperācijas aprūpe

KONTRINDIKĀCIJAS

Pašlaik nav zināmas.

RAKSTURLIELUMI UN MATERIĀLI

- Krūšu josta no polsterēta auduma ar Velcro® stīprinājumu, kuru var saīsināt maksimālās pielāgošanas sasniegšanai.
- Rokas lente un divas apakšdelma lentes no polsterēta auduma ar Velcro® stīprinājumu, kurus var novietot jebkurā vietā uz krūšu jostas.

UZLIŠĀNĀ

- 1 Krūšu josta: aptiniet ap krūti elkoņa augstumā un nofiksējiet ar Velcro® stīprinājumu (zīm.1a). Ja ir par garu, nogrieziet lieku daļu (zīm.1b).
- 2 Rokas lente (oranža mala): piestipriniet pie krūšu jostas, izmantojot Velcro® stīprinājumu, augstāk par elkonī (zīm.2a). Aptiniet to apkārt rokai un nofiksējiet ar Velcro® stīprinājumu (zīm.2b).
- 3 Pirmā apakšdelma lente (melna mala 1): piestipriniet pie kr



   **DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN BITTE DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN**

Orthèse zum Immobilisieren der Schulter

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen. Nicht bei Kontakt mit offenen Wunden auftragen

HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthèse ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder anderen anomalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.20413
Größen	Einheitsgröße
Farbe	schwarz
Beidseitig anwendbar	

PFLEGE

Nicht bleichen Keine chemische Reinigung
 Nicht bügeln Nicht im Trockner trocknen
 Waschanweisung: Handwäsche bis 30° C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen. (oder, besser, Trocknen mittels eines Tuches)
Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

ZWECKBESTIMMUNG

Die Schulterstütze Shouldfix Light ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Schultergelenkes, des Oberarms und des Ellenbogengelenkes einzusetzen. Einsatzbereich ist die Schulter, der Oberarm und der Ellenbogen.

INDIKATIONEN

- Glenohumeraluxation
- Schulterdistorsionen
- Postoperative Behandlung

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN

- Brustgurt aus gepolstertem Gewebe, mit Klettstreifen zum Justieren
- Eine Armschlinge und zwei Unterarmschlingen aus gepolstertem Gewebe, mit Klettstreifen zum Justieren, frei am Brustgurt positionierbar

ANLEGEN

- 1 Brustgurt: in der Höhe des Ellenbogens um den Brustkorb legen und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb. 1a). Überschüssigen Teil bei Bedarf abschneiden (Abb. 1b).
- 2 Armschlinge (orange Rand): mit Hilfe des Klettstreffens oberhalb des Ellenbogens am Brustgurt fixieren (Abb. 2a), um den Arm wickeln und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb. 2b).
- 3 Erste Unterarmschlinge (schwarzer Rand): mit Hilfe des Klettstreffens so am Brustgurt fixieren, dass sie bei gebeugtem Arm in der Mitte des Unterarms liegt (Abb. 3a). Um den Unterarm wickeln und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb. 3b).
- 4 Zweite Unterarmschlinge (schwarzer Rand): mit Hilfe des Klettstreffens so am Brustgurt fixieren, dass sie bei gebeugtem Arm in der Höhe der Hand liegt (Abb. 4a). Um die Hand wickeln und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb. 4b).

 **PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND SAVE THEM**

Brace for shoulder immobilisation

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames. Do not apply in contact with open wounds.

WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care.

Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. In case of utilisation over /adapation inappropriate, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tumescences ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SELECTION/SIZE

Item	REF.20413
Size	universal size
Colour	black
Fits right and left	

MAINTENANCE

Do not bleach No chemical cleaning
 Do not iron Do not tumble-dry
 Washing instructions: Hand wash at max. 30° C with neutral soap (a sponge is recommended); do not dry in the vicinity of heat sources (or, better, dry with a cloth)
Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS

- Gleno-humeral luxation
- Distorsions of shoulder
- Post surgery

CONTRAINDICATIONS

Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Chest band made of velcro padded fabric, perfectly adjustable
- One arm band and two forearm bands made of Velcro® padded fabric to be freely positioned on chest band

APPLICATION

- 1 Chest band: wrap around the chest at elbow height, and fasten with Velcro® (fig. 1a). If too long, cut off the excess part (fig. 1b).
- 2 Arm band (orange trim): attach to the chest band using the Velcro® provided so that it is higher than the elbow (fig. 2a). Wrap it around the arm and fasten with Velcro® (fig. 2b).
- 3 First forearm band (black trim): attach to the chest band using the Velcro® provided so that it is in the middle of the forearm when the elbow is bent (fig. 3a). Wrap it around the forearm and fasten with Velcro® (fig. 3b).
- 4 Second forearm band (black trim): attach to the chest band using the Velcro® provided so that it is at hand height when the elbow is bent (fig. 4a). Wrap it around the hand and fasten with Velcro® (fig. 4b).

 **VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION ET LES CONSERVER**

Orthèse d'immobilisation de l'épaule

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pur but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIEAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veillez à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tumescences. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l'orthèse sur un vêtement, en évitant le contact direct avec la peau. En cas de doute sur les modes d'application, contactez un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues. Ne pas appliquer au contact de plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tumescences ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.20413
Mesure	universelle
Couleur	noir
Ambidextre	

ENTRETIEN

Ne pas blanchir Pas de nettoyage chimique
 Ne pas repasser Ne pas sécher en séchoir
 Instructions pour le lavage : lavage à la main jusqu'à 30° C avec du savon neutre. Laisser sécher loin de toute source de chaleur. (ou sécher dans une pièce de tissu de préférence)
L'orthèse et ses composants doivent être éliminés en respectant les normes environnementales.

INDICATIONS

- Luxations gléno-omérales
- Distorsions de l'épaule
- Traitement post-opératoire

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Bande thoracica in tessuto imbottito velcrabile, accorciabile a misura, per il massimo range di regolazione
- Una fascia braccio e due fasce avambraccio in tessuto imbottito velcrabile, liberamente posizionabili sulla fascia thoracica

ENFLAGE

- 1 Bande thoracique: l'envelopper autour du thorax, à hauteur du coude, et la refermer à l'aide du Velcro® (fig. 1a). Si nécessaire, couper la partie en excédent (fig. 1b).
- 2 Bande de bras (bord orange): la faire adhérer à la bande thoracique grâce au Velcro® prévu à cet effet, de sorte qu'elle reste au-dessus du coude (fig. 2a). Envelopper autour du bras et la refermer à l'aide du Velcro® (fig. 2b).
- 3 Première bande d'avant-bras (bord noir): la faire adhérer à la bande thoracique grâce au Velcro® prévu à cet effet, de sorte que, le coude fléchi, elle reste à moitié de l'avant-bras (fig. 3a).
- 4 Seconde bande d'avant-bras (bord noir): la faire adhérer à la bande thoracique grâce au Velcro® prévu à cet effet, de sorte que, le coude fléchi, elle reste à hauteur de la main (fig. 4a). Envelopper autour de l'avant-bras et la refermer à l'aide du Velcro® (fig. 4b).

 **LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE**

Orthèse per immobilizzazione spalla

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Qualè fabbricante, l'ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. È consigliabile indossare un indumento, evitando il contatto diretto con la pelle. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere. Non applicare a contatto con ferite aperte.

AVVERTENZE

È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantirne l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti

SELETA/DIMENSIONI

Codice	REF.20413
Taglia	universale
Colore	nero
Ambidestro	

MANUTENZIONE

Non candeggiare Pulizia chimica non consentita
 Non stritare Non asciugare in asciugatrice
 Istruzioni per il lavaggio: Lavaggio a mano fino a 30°C con sapone neutro (consigliato l'uso di una spugna); lasciare asciugare lontano da fonti di calore (o, meglio, asciugare con un panno)
Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

INDICAZIONI

- Lussazioni gleno-omerali
- Distorsioni della spalla
- Trattamento post-operatorio

CONTRAINDICAZIONI

Al momento nessuna conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Fascia thoracica in tessuto imbottito velcrabile, accorciabile a misura, per il massimo range di regolazione
- Una fascia braccio e due fasce avambraccio in tessuto imbottito velcrabile, liberamente posizionabili sulla fascia thoracica

APPLICAZIONE

- 1 Fascia thoracica: avvolgerla attorno al torace all'altezza del gomito, e chiuderla a Velcro® (fig. 1a). Se necessario, tagliare la parte eccedente (fig. 1b).
- 2 Fascia braccio (bordo arancione): farla aderire alla fascia thoracica, tramite l'apposito Velcro®, in modo che risulti al di sopra del gomito (fig. 2a). Avvolgerla attorno al braccio e chiuderla a Velcro® (fig. 2b).
- 3 Prima fascia avambraccio (bordo nero): farla aderire alla fascia thoracica, tramite l'apposito Velcro®, in modo che, a gomito flesso, risulti a metà avambraccio (fig. 3a). Avvolgerla attorno all'avambraccio e chiuderla a Velcro® (fig. 3b).
- 4 Seconda fascia avambraccio (bordo nero): farla aderire alla fascia thoracica, tramite l'apposito Velcro®, in modo che, a gomito flesso, risulti all'altezza della mano (fig. 4a). Avvolgerla attorno alla mano e chiuderla a Velcro® (fig. 4b).

 **PROČITÁTE VNI MATELNĚ DANNŮJ INŠTRUKCIJ I SOCHRANÍTE JE**

Orthèse pour immobilisation de l'épaule

DEKLARACJA O SOODSTWŹMI

Producent, firma ORTHOSERVICE AG zjavla, ze svoji vylucnou zodpovedalnosťou, ze niniejszy vyrob medicyny nalezly do klasy I, a vyrobeno v soodstvenstvi s trebovaniami Reglamtu ES 2017/745 (MDR). Tyto instruce byly pripravovany v soodstvenstvi s osnovopolozovanymi principy, upomynutymi vyse. Oni prednaznaceny dya zabezpeceni nadlezhaceho a bezopasného pouziti medicynského izdelia.

TORGOVÉ MARKI MATERIÁLŤ

Velcro® - to zaregistrovaná tovarová marka spoločnosti Velcro Industries B.V.

MERY PREDOSTROŽNOSTI

Naprężenie, stwarzające naciskiem nie powinno sduwlać uszkodzone obszary skóry lub opuchnięcia. Nie należy nadmiernie naciężać produktu, aby nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. Zaleca się noszenie bluzki, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedycznym. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie należy noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni. Nie stosować w kontakcie z otwartymi ranami.

PRŤDUPRŤŽEDZENIE

Tyto medicynské prispôsobenie dložno byt vypisano vrazom/lyzjoterapevтом i nalozeno tehnikom ortopedom v soodstvenstvi s individualnymi potrebami pacienta. Pravilnolno pouziti izdelia neobchodno dya zabezpeceni jeho efektivity. Vse zmenenia konstrukcii dlozno byt naznaceny vrazom/fizjoterapevтом/tehnikom ortopedom. Producent nenesie zodpovedanosť v prípade nenadlezhlacého pouziti izdelia. Rekomendujeme pouziti izdelia len pre jedného pacienta, v protivnom sluce producent zodpoveda za seba vsaku zodpovedanosť osnovavajuca na trebovaniach z medicynského izdeliam. V hipersenzitivnych pacientoch pri neposrednom kontakte s kožou môžu povstavyt opuchnutie alebo svrab. V sluce vzniknovenia bolesty, otoku, prikluslosti neodkladne obratit sa k svoemu leczmu vrazu, a v prislucnom sluce prikluslosti informovat producenta a kompetentne organy v soodstvenstvi sluce. Efektivnosť medicynského izdelia bude zabezpecena len v sluce pouziti vsach jeho komponentov.

ВЫБОР / РАЗМЕРЫ

Код	REF.20413
Размер	универсальный
Цвет	черный
Подходит для обеих рук	

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Не отбеливать Не подвергать химической чистке
 не гладить не сушить в сушилке
 Инструкции по мытью: Ручная стирка до 30 ° C с мягким мылом (рекомендуем использовать губку); высушить вдали от прямого тепла (Лучше сушить с тканью)
Выбрасывать в мешок, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.

ПОКАЗАНИЯ

- Вывихи плеча
- Растяжение связок плеча
- Послеоперационное лечение

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

На данный момент не известны какие-либо противопоказания

ХАРАКТЕРИСТИКА И МАТЕРИАЛЫ

- Нагрудная лента из ткани с набивкой на липучке может быть укорочена по размеру для максимального диапазона регулировки
- Одна лента для руки и две ленты для предплечья из ткани с набивкой на липучке, свободно размещаемые на нагрудной ленте

ПРИМЕНЕНИЕ

- 1 Нагрудная лента: оберните ее вокруг груди на высоте локтя и застегните ее с помощью липучки Velcro® (рис. 1a). При необходимости отрежьте ее лишнюю часть (рис. 1b).
- 2 Лента для руки (с оранжевой каймой): прикрепите ее к нагрудной ленте, используя специальную застежку на липучке Velcro®, чтобы она была выше локтя (рис. 2a). Оберните ее вокруг руки и застегните на липучках Velcro® (рис. 2b).
- 3 Первая опaska на предплечье (с черной каймой): прикрепите ее к нагрудной ленте, используя специальную застежку на липучке Velcro®, чтобы при согнутом локте она находилась по середине предплечья (рис. 3a). Оберните ее вокруг предплечья и застегните на липучках Velcro® (рис. 3b).
- 4 Вторая лента для предплечья (с черной каймой): прикрепите ее к нагрудной ленте, используя специальную застежку на липучке Velcro®, чтобы при согнутом локте она находилась на высоте кисти (рис. 4a). Оберните ее вокруг кисти и застегните на липучках Velcro® (рис. 4b).

 **PRZECZYTAJ UWAZNIE I ZACHOWAJ PONIZSZA INSTRUKCJE**

Orthèse pour immobilisation de l'épaule

DEKLARACJA ZODNODZŹI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadczam, że niniejszy wyrob medyczny nalezly do klasy I i zostal wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporzadzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostaly sporzadzone w zastosowaniu wyzej wymienionego rozporzadzenia. Maja one na celu zapewnienie prawidlowego i bezpiecznego uzytkowania wyrobu medycznego.

ZNAKI TOWAROWE MATERIALŦ

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nacisk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazuje się, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. Zaleca się noszenie bluzki, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedycznym. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni. Nie stosować w kontakcie z otwartymi ranami.

OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Producent nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane przez jednego pacjenta, w przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając ją na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiegokolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczeniłej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

Kod	REF.20413
Rozmiar	uniwersalny
Kolor	czarny
Pasuje do prawej i lewej strony	

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Nie chlorować Nie prać chemicznie
 Nie prasować Nie suszyć mechanicznie
 Instrukcja prania: Prać ręcznie w temperaturze do 30°C przy użyciu neutralnego mydła.
Suszyć z daleka od źródła ciepła
Produkt, ani żadnych jego części, nie wolno utylizować w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku

WSKAZANIA

- Zwinięcięcia stawu ramiennego
- Skręcenia barku
- Rehabilitacja pooperacyjna

PRZECIWSKAZANIA

Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

WŁAŚCIWOŚCI I MATERIAŁY

- Pas piersiowy z wyściółką z rzepem Velcro®, który można skrócić w celu maksymalnego zakresu regulacji i dopasowania.
- Jedna opaska na ramię i dwie opaski na przedramię z tkaniny wykończonej rzepem, aby dowolnie doczepić je do pasa piersiowego

ZASTOSOWANIE

- 1 Pas piersiowy: owiń go wokół klatki piersiowej i zapnij przy łokciu za pomocą rzepu Velcro® (rys. 1a).
- 2 W razie potrzeby odetnij jego nadmiar (rys. 1b).
- 3 Opaska na ramię (z pomarańczowym obramowaniem): przycz